

«Circulez» (René Leclère/1938)



En 1938, la Ville de Luxembourg et le Gouvernement financent la production d'un court métrage (9 min) éducatif «contre les dangers de la circulation moderne»¹. Le film est conçu et réalisé par René Leclère, l'unique cinéaste professionnel luxembourgeois de l'époque.

Le fil conducteur de «Circulez» est constitué par le célèbre speaker radiophonique Léon Moulin, à la voix grave et chaude. Filmé devant une voiture de retransmission de Radio Luxembourg, il commente en luxembourgeois les différentes scènes reconstituées et rappelle aux spectateurs les principales règles du code de la route.

Leclère met en scène les comportements irréfléchis, négligents ou inattentifs des usagers de la route (piétons, automobilistes, vélo- et motocyclistes). Afin de renforcer l'impact du film, le cinéaste procède à la reconstitution d'accidents ou de situations dangereuses à l'aide d'acteurs ou de figurants. Partant de l'idée qu'il

faut être «instructif sans ennuyer»², Leclère introduit dans son film des scènes de 'fiction' à caractère humoristique, voire burlesque. Les parties à caractère éducatif sont reliées par des séquences mettant en scène les mésaventures de deux provinciaux (interprétés par Hary Haagen et Auguste Donnen) qui arrivent en ville avec leur vieille voiture («das älteste noch im Lande sich befindende Automodell»³) et qui à cause de leur inexpérience et leur maladresse, sont confrontés à toutes sortes de problèmes.

En dépit de son sujet, «Circulez» est un film plutôt léger. Outre les intermèdes comiques, le ciel dégagé, la ville radieuse et ensoleillée ainsi que les rues et les boulevards presque vides (la circulation est beaucoup moins dense qu'aujourd'hui) et une bande musicale rythmée et enjouée créent une véritable ambiance estivale.

Paul Lesch



¹ Archives de la Ville de Luxembourg, dossier 100a/5/37 (lettre du 1.7.1938)

² id. (lettre du 22.12.1938)

³ Escher Tageblatt, 10.6.1938

Pour de plus amples informations sur «Circulez» et les autres films réalisés par le premier cinéaste professionnel luxembourgeois, nos lecteurs peuvent se référer au livre *René Leclère. Pionnier du cinéma luxembourgeois* de Paul Lesch et à la vidéo-cassette rassemblant sept documentaires de René Leclère, éditée en 1999 par le Centre national de l'audiovisuel.